

TREVITHICK'S Trail

PENTREBACH / TROEDYRHIW

Distance: 4 miles (6½km) Time: 2 hrs.

The trail starts at Pentrebach railway station.

Pellter: 4 milltir (6½km) Amser: 2 awr

Mae'r llwybr yn cychwyn wrth orsaf rheilffordd Pentre-bach.

- 1 Exit Pentrebach station down the ramp.
- 2 Turn left and continue straight ahead across two roads.
- 3 Turn left, continue around to the right. (Turn right to view Pentrebach House then rejoin the Trail).
- 4 Take the small track ahead, which is offset to the left and passes close to the Supermarket.
- 5 Turn right.
- 6 Bear left, (Behind factory).
N.B. (Mine levels to the left).
- 7 On tarmac take first right downhill, immediately after passing the first cottages
- 8 Turn sharp right down road.
- 9 Follow road around (sharp left downhill).
- 10 Cross main road and continue straight ahead.
- 11 Continue around to the left.
- 12 Take next road up to the right.
- 13 Pass the Church and turn right on to the Taff Trail.
- 14 On reaching the village turn right down hill.
- 15 Turn right then left into Newton Street.
- 16 Take the next left into Chapel Street.
- 17 Take the third road to the right into Cardiff Street.
- 18 Continue down Cardiff Street, back across river to Pentrebach Station.

- 1 Tych allan o orsaf Pentre-bach i lawr y rhamp.
- 2 Trowch i'r chwith ac ymlaen ar draws dwy ffordd.
- 3 Trowch i'r chwith, ymlaen tua'r dde ôl at y Llwybr. (Trowch i'r dde i weld Tŷ Pentre-bach yna'n).
- 4 Ewch ar hyd y llwybr bach o'ch blaen, sydd ar y chwith ac yn mynd heibio i'r Archfarchnad.
- 5 Trowch i'r dde.
- 6 Tua'r chwith (tu ôl i'r ffatri).
D.S. (Iefelau ar y chwith).
- 7 Ar y ffordd darmac, y tro cynaf ar y dde i lawr y rhiw yn union ar ôl y bythynnod cyntaf.
- 8 Trowch yn union i'r dde i lawr y ffordd.
- 9 Dilynwch y ffordd o gwmpas (yn union i'r chwith).
- 10 Croeswch y brif ffordd ac yn eich blaen.
- 11 Ewch ymlaen tua'r chwith.
- 12 Y ffordd nesaf i fyny i'r dde.
- 13 Ewch heibio'r Eglwys a throi i'r dde i Daith Taf.

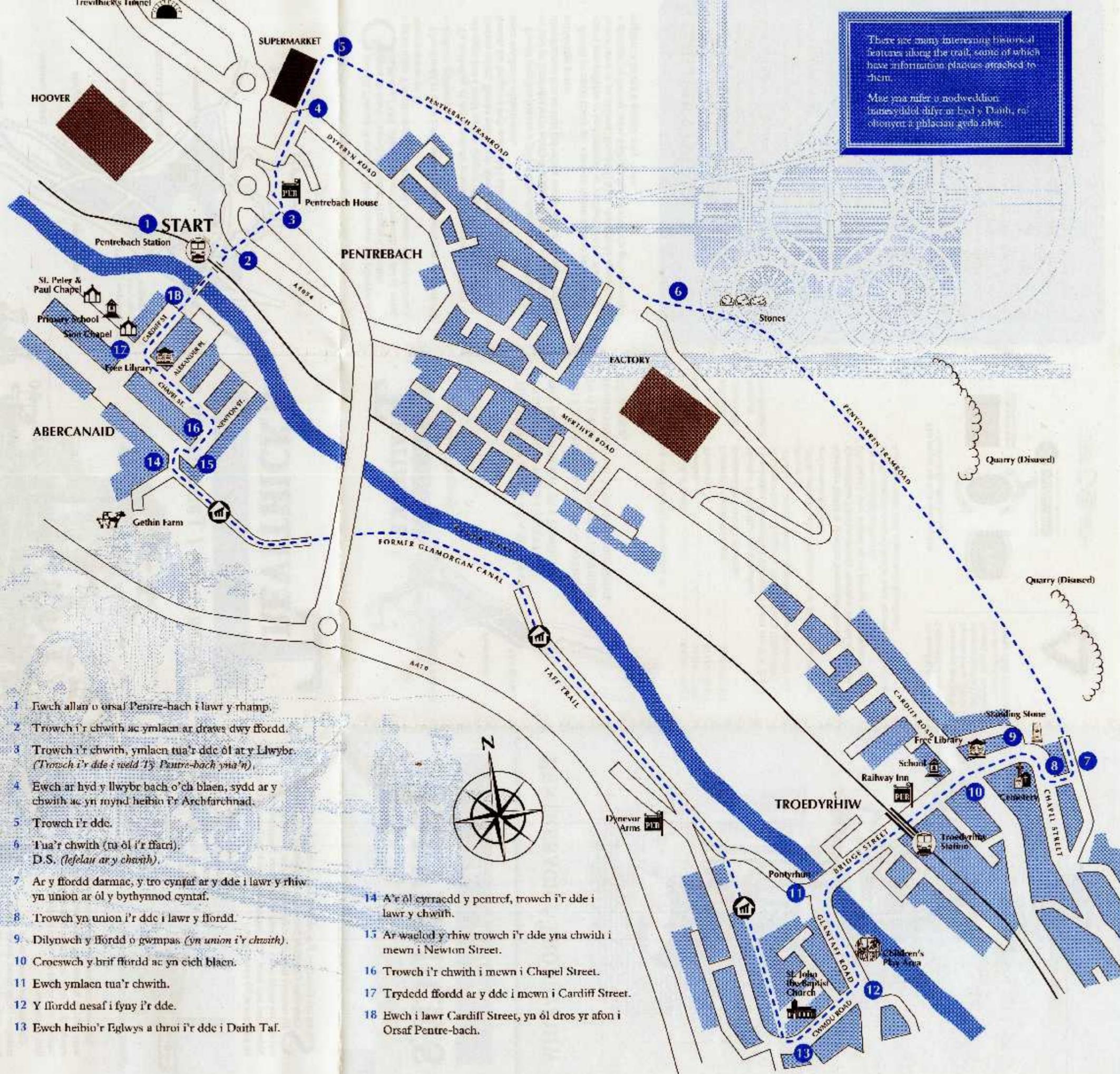
- 14 A'r ôl cyrraedd y pentref, trowch i'r dde i lawr y chwith.
- 15 Ar waelod y rhiw trowch i'r dde yna chwith i mewn i Newton Street.
- 16 Trowch i'r chwith i mewn i Chapel Street.
- 17 Trydedd ffordd ar y dde i mewn i Cardiff Street.
- 18 Ewch i lawr Cardiff Street, yn ôl dros yr afon i Orsaf Pentre-bach.

Notes:

- Distances and times are approximate and do not include stops.
- Wear suitable footwear as surfaces may be wet and muddy.
- Maps are not to scale and routes are not waymarked.
- Use this trail with care, being aware that the forestry land and built up areas are working environments.

Nodynau:

- Rhai bras yn y pellterau a'r amserau ac nid ydynt yn cynnwys amser aros.
- Gwisgwch esgidiau addas oherwydd gall y trwyddedau fod yn wlyb a ffludog.
- Nid yw'r mapiau ar raddfa na'r llwybrau wedi eu marcio.
- Defnyddiwch y Llwybr yn Ofalus, a chydioch fod y trwyddedau a'r manau adeiledig yn fannau gwaith.



There are many interesting historical features along the trail, some of which have information plaques attached to them.

Mae yna nifer o nodweddion hanesyddol dilyn ar hyd y Daith, rhai ohonynt â placiau gwyboda rhyw.